

Hungria-Budapeste: Construção de estádio
OJ S 177/2020 11/09/2020
Anúncio de modificação
Obras

Base jurídica:

Diretiva 2014/24/UE

Secção I: Autoridade/Entidade adjudicante

I.1. Nome e endereços

Nome oficial: Nemzeti Sportközpontok

Número de registo nacional: AK15494

Endereço postal: Hermina út 49.

Localidade: Budapest

Código NUTS: HU110 Budapest

Código postal: 1146

País: Hungria

Pessoa de contacto: Korpás Rudolf

Correio eletrónico: kozbeszerzes@mnsk.hu

Telefone: +36 14714298

Fax: +36 14714120

Endereço(s) Internet:

Endereço principal: <http://www.mnsk.hu>

Endereço do perfil do adquirente: <http://www.mnsk.hu>

Secção II: Objeto

II.1. Quantidade ou âmbito do concurso

II.1.1. Título

A Budapest Bozsik Stadion labdarúgó sportlétesítmény kivitelezése átalánydíjas vállalozási szerződés alapján

II.1.2. Código CPV principal

45212224 Construção de estádio

II.1.3. Tipo de contrato

Obras

II.2. Descrição

II.2.1. Título

A Budapest Bozsik Stadion labdarúgó sportlétesítmény kivitelezése átalánydíjas vállalozási szerződés alapján

II.2.2. Código(s) CPV adicional(is)

45110000 Demolição e destruição de edifícios e movimento de terras, 45210000 Construção de edifícios, 45212200 Construção de instalações desportivas

II.2.3. Local de execução

Código NUTS: HU110 Budapest

Local principal de execução: Budapest, XIX. Ker. Puskás Ferenc u. 1-3., hrsz.: 168207

II.2.4. Descrição do concurso aquando da celebração do contrato

Az UEFA „Category 4” előírásainak megfelelő Bozsik Stadion kivitelezése, amely többek között az alábbiakat foglalja magában:

Beépítési paraméterek

Telek területe: 70111,00 m²

Beépített alapterület: 8208,00 m²

Hasznos alapterület: 7119 m²

Szintterületi mutató: 0,202 m²/m²

Bruttó szintterület: 14 136 m²

Építménymagasság: 14,60 m

Kialakított zöldfelület: 23 244 m²

Burkolt terület: 30 463 m²

Ebből:

Térkőburkolat: 23 725 m²

Beton gyeprács: 5827 m²

Murva: 992 m²

Játéktér területe: 10 032 m²

Telken biztosított parkolószám: 537-20%=438 db

Előregyártott vasbeton elemek: 1300 db

Acélszerkezet: 670 tonna

Monolit vasbeton szerkezet: 2700 m³

Beruházás rövid ismertetése:

A létesítmény funkciója

A stadion min. 8000 fő befogadására képes /UEFA Category 4-es és MLSZ I. osztály „A” kategóriának megfelelően kialakított/, fedett lelátóból és az alatta tervezett szociális és szolgáltató egységekből, valamint egy FSZ+3 emelet magas fejpületből áll.

A fejpületben a főfunkcióhoz szükséges sport - technológiai területek, VIP, VVIP és kiszolgáló helyiségek funkcionálnak; a fejpület legfelső fedett, de oldalról részben nyitott szintjén a főkamera- és közvetítő állások, valamint a gépészeti terasz kerül elhelyezésre. Az épített pályavilágításnak alkalmasnak kell lenni HD minőségű közvetítésekhez.

A stadion beléptetési pontjai a szurkolók számára 2100 mm magas forgókapukon keresztül történik.

Egyéb kivitelezést befolyásoló körülmények:

A vendégszurkolók bejutását egy, a MÁV személyforgalmat lebonyolító vasúti pálya fölött építendő acélszerkezet biztosítja majd. Ennek az építési területnek az átadását (vágányzár egyeztetése stb), műszaki ellenőrzését, átadás-átvételét úgy kell szervezni, hogy abban a MÁV részéről bevonni szükséges szereplőkkel való kapcsolattartást a Vállalkozó végzi a Megrendelő egyidejű tájékoztatásával és saját körben gondoskodik a MÁV-nak is megfelelő előírások, próbák, tesztek, dokumentációk, engedélyek beszerzéséről.

II.2.7. Duração do contrato, acordo-quadro, sistema de aquisição dinâmico ou concessão

Duração em dias: 480

II.2.13. Informação sobre os fundos da União Europeia

O contrato está relacionado com um projeto e/ou programa financiado por fundos da União Europeia: não

Secção IV: Procedimento

IV.2. Informação administrativa

IV.2.1. Anúncio de concurso referente ao presente contrato

Número do anúncio no JO S: [2018/S 243-554146](#)

Secção V: Adjudicação de contrato/concessão

Contrato n.º: 1

Título:

Vállalkozási szerződés

V.2. Adjudicação de contrato/concessão

V.2.1. Data de celebração do contrato/decisão de adjudicação da concessão

06/12/2018

V.2.2. Informação sobre as propostas

O contrato/A concessão foi adjudicado(a) a um agrupamento de operadores económicos: sim

V.2.3. Nome e endereço do contratante/concessionário

Nome oficial: Pharos 95 Sportpályaépítő Kft.

Endereço postal: 510-es Fő út 26.

Localidade: Dunavarsány

Código NUTS: HU120 Pest

Código postal: 2336

País: Hungria

O contratante/concessionário é uma PME: sim

V.2.3. Nome e endereço do contratante/concessionário

Nome oficial: West Hungária Bau Kft.

Endereço postal: Vendel Park, Huber u. 1.

Localidade: Biatorbágy

Código NUTS: HU120 Pest

Código postal: 2051

País: Hungria

O contratante/concessionário é uma PME: não

V.2.4. Informação sobre o valor do contrato/lote/concessão

Valor total do concurso: 11 799 254 181,00 HUF

Secção VI: Informação complementar

VI.3. Informação adicional

1) A II.2.7) e VII.1.5) pontokban megadott időtartamok naptári napokban értendők.

2) A szerződésmódosítás dátuma: 2020.9.1.

3) A VII.2.2) pont folytatása:

(iii) Vállalkozó a munkaterület átvételét követően jelezte, hogy a Szerződés hatályba lépését követően rendelkezésére bocsájtott építési engedély hatályát meghosszabbító határozat, elsősorban az OTSZ változása miatt, a Szerződés mellékletét képező kiviteli tervdokumentáció alapján elvégzendő gyártmánytervezés során jelentős többlet feladatai keletkeznek, mely a kivitelezés során is jelentős többletmunkákat eredményez;

(iv) Megrendelő, a Vállalkozó előfűves sportpályák építésének és karbantartásának területén szerzett kiemelkedő tapasztalata szerinti, a sporttechnológia tervfejezetet érintő, üzemeltetési és karbantartási szempontból is kedvezőbb, költséghatékonyabb javaslatai alapján felmerült igényeinek megfelelően, a kiviteli tervdokumentáció vonatkozó munkarészeinek felülvizsgálata vált szükségessé. A felülvizsgálat eredménye nincs hatással a vállalkozói díjra, ugyanakkor a jelen Szerződés 2. számú mellékletét képező Megrendelői Ütemterv 'Játéktér pályaszerkezet, fűvesítéssel együtt' részhatáridőt érinti;

(v) Tekintettel a Kormány 40/2020. (III. 11.) Korm. rendeletére a veszélyhelyzet kihirdetéséről, Felek rögzítik, hogy a kivitelezési tevékenység végzéséhez szükséges egyes anyagok, termékek beszerzésének időigénye megnövekedett, a tervezett munkaerő-szükségletnek megfelelő létszám mérséklése elkerülhetetlenné vált.

Felek a fentiek alapján megállapodnak a Szerződés az alábbiak szerinti módosításában. Felek rögzítik, hogy a szerződés-módosítás alapján az ellenérték növekedése nem éri el a Kbt. 141. § (2) bekezdés a) és b) pontjai szerinti értékhatárt, valamint a módosítás nem változtatja meg a Szerződés általános jellegét és illeszkedik a Szerződés eredeti jellegéhez, továbbá a Szerződés műszaki tartamának változására tekintettel történő ellenérték módosítása összefügg a szerződéses határidő módosításával (a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (Kbt.) 141. § (2)-(3) bekezdései alapján).

VI.4. Procedimentos de recurso

VI.4.1. Organismo responsável pelos processos de recurso

Nome oficial: Közbeszerzési Döntőbizottság

Endereço postal: Riadó u. 5.

Localidade: Budapest

Código postal: 1026

País: Hungria

Correio eletrônico: dontobizottsag@kt.hu

Telefone: +36 18828594

Fax: +36 18828593

VI.4.3. Processo de recurso

Informações precisas sobre o(s) prazo(s) de recurso:

A Kbt. 148. §-a szerint.

VI.4.4. Serviço junto do qual podem ser obtidas informações sobre os processos de recurso

Nome oficial: Közbeszerzési Döntőbizottság

Endereço postal: Riadó u. 5.

Localidade: Budapest

Código postal: 1026

País: Hungria

Correio eletrônico: dontobizottsag@kt.hu

Telefone: +36 18828594

Fax: +36 18828593

VI.5. Data de envio do presente anúncio

08/09/2020

Secção VII: Modificações ao contrato/à concessão

VII.1. Descrição do concurso após as modificações

VII.1.1. Código CPV principal

45212224 Construção de estádio

VII.1.2. Código(s) CPV adicional(is)

45110000 Demolição e destruição de edifícios e movimento de terras, 45210000 Construção de edifícios, 45212200 Construção de instalações desportivas

VII.1.3. Local de execução

Código NUTS: HU110 Budapest

Local principal de execução: Budapest, XIX. Ker. Puskás Ferenc u. 1-3., HRSZ.: 168207

VII.1.4. Descrição do concurso

Az UEFA „Category 4” előírásainak megfelelő Bozsik Stadion kivitelezése, amely többek között az alábbiakat foglalja magában:

Beépítési paraméterek

Telek területe: 70 111,00 m²

Beépített alapterület: 8208,00 m²

Hasznos alapterület: 7119 m²

Szintterületi mutató: 0,202 m²/m²

Bruttó szintterület: 14 136 m²

Építménymagasság: 14,60 m

Kialakított zöldfelület: 23 244 m²

Burkolt terület: 30463 m²

Ebből:

Térkőburkolat: 23725 m²

Beton gyeprács: 5827 m²

Murva: 992 m²

Játéktér területe: 10 032 m²

Telken biztosított parkolószám: 537-20%=438 db

Előregyártott vasbeton elemek: 1300 db

Acélszerkezet: 670 tonna

Monolit vasbeton szerkezet: 2700 m³

Beruházás rövid ismertetése:

A létesítmény funkciója

A stadion min. 8000 fő befogadására képes /UEFA Category 4-es és MLSZ I. osztály „A” kategóriának megfelelően kialakított/, fedett lelátóból és az alatta tervezett szociális és szolgáltató egységekből, valamint egy FSZ+3 emelet magas fejpületből áll.

A fejpületben a főfunkcióhoz szükséges sport - technológiai területek, VIP, VVIP és kiszolgáló helyiségek funkcionálnak; a fejpület legfelső fedett, de oldalról részben nyitott szintjén a főkamera- és közvetítő állások, valamint a gépészeti terasz kerül elhelyezésre. Az épített pályavilágításnak alkalmasnak kell lenni HD minőségű közvetítésekhez.

A stadion beléptetési pontjai a szurkolók számára 2100 mm magas forgókapukon keresztül történik.

Egyéb kivitelezést befolyásoló körülmények:

A vendégszurkolók bejutását egy, a MÁV személyforgalmat lebonyolító vasúti pálya fölött építendő acélszerkezet biztosítja majd. Ennek az építési területnek az átadását (vágányzár egyeztetése stb), műszaki ellenőrzését, átadás-átvételét úgy kell szervezni, hogy abban a MÁV részéről bevonni szükséges szereplőkkel való kapcsolattartást a Vállalkozó végzi a Megrendelő egyidejű tájékoztatásával és saját körben gondoskodik a MÁV-nak is megfelelő előírások, próbák, tesztek, dokumentációk, engedélyek beszerzéséről.

VII.1.5. Duração do contrato, acordo-quadro, sistema de aquisição dinâmico ou concessão

Duração em dias: 666

VII.1.6. Informação sobre o valor do contrato/lote/concessão

Valor total do contrato/lote/concessão: 12 749 654 075,00 HUF

VII.1.7. Nome e endereço do contratante/concessionário

Nome oficial: Pharos 95 Sportpályaépítő Kft.

Endereço postal: 510-es Fő út 26.

Localidade: Dunavarsány

Código NUTS: HU120 Pest

Código postal: 2336

País: Hungria

O contratante/concessionário é uma PME: sim

VII.1.7. Nome e endereço do contratante/concessionário

Nome oficial: West Hungária Bau Kft.

Endereço postal: Vendel Park, Huber u. 1.

Localidade: Biatorbágy

Código NUTS: HU120 Pest

Código postal: 2051

País: Hungria

O contratante/concessionário é uma PME: não

VII.2. Informação relativa às modificações

VII.2.1. Descrição das modificações

Natureza e extensão das modificações (com indicação de possíveis alterações anteriores ao contrato):

A Szerződés 11.1.1. pontjának új szövege a következő:

„11.1.1. A Vállalkozót a jelen Szerződés szerint nyújtott teljesítésének ellenértékeként megillető Vállalkozási Díj fix átalánydíj, nettó 12 749 654 075 HUF, azaz tizenkettőmilliárd-hétszáznegyvenkilecsmillió-hatszázötvennégyezer-hetvenöt Forint + áfa.”

II.2. Felek a jelen szerződés-módosításhoz csatolják 1. számú mellékletként a Szerződés módosított 11.1.1. pontja szerinti vállalkozói díj módosítására vonatkozó árazott költségvetést.

II.3. A Szerződés 2. számú melléklet „Megrendelői Ütemterv” helyébe a jelen szerződés-módosítás 2. számú melléklet módosított Megrendelői Ütemterv lép.

VII.2.2. Motivos para a modificação

Necessidade de modificação decorrente de circunstâncias que uma entidade/autoridade adjudicante diligente não podia prever [artigo 43.º, n.º 1, alínea c), da Diretiva 2014/23/UE, artigo 72.º, n.º 1, alínea c), da Diretiva 2014/24/UE, artigo 89.º, n.º 1, alínea c), da Diretiva 2014/25/UE]

Descrição das circunstâncias que tornaram necessária a alteração e explicação da natureza imprevista destas circunstâncias:

A közbeszerzési eljárás megindítását, illetve a Szerződés megkötését követően a Projektet érintő alábbi változások következtek be:

(i) a Sportról szóló 2004. évi I. törvény a 2018. és 2019. években hatályba lépett változásainak, valamint a Magyar Labdarúgó Szövetség szabályzataiban,

követelményrendszereiben, a jogszabályváltozásoknak megfelelő a 2018. és 2019. években

hatályba lépő módosításainak megfelelően a labdarúgó stadion gyengeáramú és erősáramú kivitelezési tervdokumentációjának a felülvizsgálata, és a rendeltetésszerű használatához elengedhetetlenül szükséges módosítások elvégzése vált szükségessé;

(ii) Megrendelő a felmerült, gazdaságosabb üzemeltetési szempontokon alapuló igényeinek megfelelően, a labdarúgó stadion fejpületben egyes helyiségek alaprajzi elrendezésének, kialakításának, valamint a belsőépítészeti megjelenésének a felülvizsgálata, módosítása vált szükségessé, amely érinti a kivitelezési tervdokumentáció szakági munkarészeit is.

Folytatás a VI.3) pontban!

VII.2.3. Aumento de preço

Valor contratual total atualizado antes das alterações (tendo em conta eventuais alterações anteriores ao contrato e adaptações de preço e, no caso da Diretiva 2014/23/UE, a inflação média no Estado-Membro em causa)

Valor sem IVA: 11 799 254 181,00 HUF

Valor total do contrato após as modificações

Valor sem IVA: 12 749 654 075,00 HUF